

robe da gnente

Dal ligustro, so la rosa
incandii da la bròsa,
quancossa che se mova,
par vedar, e oncora riprova
becando pianeto:
xè 'l solito rodeto
che de òcio tièn on bèto
dal pèto rosso:
el paron de sto fosso
che riva nervoso
co inprovise schivanele
ormai stufo e premoso
che se sfanta sto giazio
in giornade pì bele
so ale de merlo
che zà gira da torno
a postar el so gnaro
da prima matina
fin a l'ultimo ciaro.
Le viole se vissina
e sfiorisse el calicanto
che passà xè el so tenpo...
tute robe che la mente
ricorda pensando
che tuto xè gnente.

cose da niente

(tradotta dal veneto)

Dalla siepe di ligustro
al roseto bruciati di brina
sembra qualcosa che si muova
che si sposta e cammina
e ancora ci riprova
becchettando pianino
sembra piccolo batuffolo
uno scricciolo a far capolino
timoroso all'astioso pettirosso
signore di quel fosso
che arriva nervoso
in obliquo volo radente
ormai stanco e bramoso
che il ghiaccio si sciogla
e il merlo lo tolga
all'inverno noioso.
Merlo che tende già al nido
dal primo spuntar del mattino
al buio che vien silenzioso.
Profumo di viole è vicino
mentre sfiorisce il calicanto
e il suo dì va morendo....
Cose che la mente
richiama pensando
che tutto è fatto di niente.

Noal, 31/01/19

Dino Libralato